

TERRITOIRE  
DU RUANDA-URUNDI

Usumbura, le 1er juin 1955.  
de

RUANDA-URUNDI  
GEBIED.

N° ..... / RP:1083-1087

Rappeler dans la réponse  
la date et le numéro.  
In het antwoord vermelden  
nummer en dagtekening.

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

Réponse au n° .....  
Antwoord op het n° .....

à

du ..... 19.....  
van .....

ASTRIDA.

..... ANNEXE  
Bijlage

*7.6.55*  
*2146/Just.*



OBJET :  
Voorwerp

Aff. GULAM MALI NATHOO.

*e*

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

Minutée par :  
Geminuteerd door :  
Copiée par :  
Afgeschreven door :  
Collationnée par :  
Gecollationneerd door :  
Reçue le :  
Ontvangen de :

En réponse à votre lettre n°1713/Just du  
26 mai 1955, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que je n'ai  
pas reçu le chèque n°D.020486/BCB du 13/4/55 de Monsieur GULAMALI NATHOO

Toutefois comme l'intéressé n'a pas encore  
payé et qu'il est dans les conditions requises pour bénéficier de l'A/R  
de grâce collectif signé par Sa Majesté le Roi BAUDOIN, je vous prie de  
ne récupérer que les frais de justice auxquels il a été condamné soit:  
425 frs + 425 frs.

Le Greffier adj,  
V.ROUARD.

*fait*  
*Transmis*  
*N° 1937/Just*  
*13/6/55*

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

Astrida, le 26 mai 1955.-

RUANDA-URUNDI GEBIED

de  
(1) N° 1743 /Just.-

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA

Ref. n° :

Annexe

Bijlage

Objet

Voorwerp

**EXECUTION DE JUGEMENT**  
**R.P.1083/1087.**

Monsieur le Greffier du Tribunal de  
Première Instance,

à

U S U M B U R A.

Monsiuer le Greffier,

Suite à votre exécution de jugement n°RP  
1083 et 1087, à charge du Sieur GULAMALI NAHTOO, j'ai l'honneur  
de porter à votre connaissance que ce dernier me déclare  
vous avoir envoyé un chèque B.C.B.N°D/020486 du 13/4/55, d'un  
montant de 2.950 frs, total des amendes et frais de justices.

Auriez-vous l'obligeance de m'aviser si  
vous avez reçu le chèque en question.

L'Officier de Police Judiciaire,

STRIJBOS A.

*Dy*

*Pas d'habitation  
finie.*

*N° 590 / 4  
Just.*

RMPA. 963 / *Ura*  
RPA 666 / *20/4/55*

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE D'ASTRIDA

*Urgent.*

Astrida, le *28/4/1955.*

Aff. EXECUTION DU  
JUGEMENT.

*SETABARUKA, Zacharie.*

Kuli sous-chef. *Mutabaruka*

Umuntu witwa *SETABARUKA, Zacharie* mwene *Ndabayi (+)*  
na nyina *Banyankwa (+)* ufungiyeye i *Umuambura*  
yaciwe amafanga *600 fr.* avuga ko bene  
bawo bazayamutangira. Uzayabake uzayanyohereze  
udatinze. Nibatayatangira uzanyandikire vuba amatungo  
yose n'imilima bya *SETABARUKA, Zacharie*

Le Commissaire de Police,  
*A. VERGULEN, STR. Bus. A*

*N.3.*

*Ndabuka aliku igiombiro vuba.*

*Dore iwabo ni Burundi Mabene wabo  
afite icyamba yacumbitse kuva  
Rukubabashya*